



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FOURTH SESSION

THIRTY-SECOND LEGISLATURE

## **Bill 70**

**An Act respecting the leasing of  
water-powers of the Péribonca river to  
the Aluminum Company of Canada Limited**

---

### **Introduction**

**Introduced by  
Mr Yves L. Duhaime  
Minister of Energy and Resources**



---

**Québec Official Publisher  
1984**

#### EXPLANATORY NOTES

*The object of this bill is to enable the Government, in accordance with section 3 of the Watercourses Act (R.S.Q., chapter R-13), to lease part of the water-powers of the Péribonca river to the Aluminum Company of Canada Limited. It describes the object of the lease so authorized, fixes its term and provides for its renewal on certain conditions. It also determines the royalties to be paid by the company in relation to the electricity produced through the utilization of the leased water-powers.*

*This bill replaces the Act respecting the leasing of part of the water-powers of the Peribonka river (1950, chapter 60) and the Act to facilitate the industrial development of the Province and respecting Aluminum Company of Canada, Limited (1955-56, chapter 49).*

*This bill has effect retroactively to 1 January 1984.*

## **Bill 70**

### **An Act respecting the leasing of water-powers of the Péribonca river to the Aluminum Company of Canada Limited**

#### **THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:**

**1.** The Government is authorized to lease to the Aluminum Company of Canada Limited, on such conditions and according to such modalities as it deems consistent with the interests of Québec, and subject to the provisions of this Act:

(1) the water-powers of a section of the Péribonca river extending for a distance of approximately 56.3 kilometres upstream from the extension across the river of the dividing line of lots 19a, 19b and 20a, 20b of range III, on the plan and book of reference of the official cadastre of Jogues township;

(2) the water-powers situated between the maximum elevation of the Passe-Dangereuse reservoir and a point on the Péribonca river approximately 305 metres downstream from the mouth of the Petite-Shipshaw river, the said mouth being situated at approximately 12.07 kilometres below the main dam of the Passe-Dangereuse reservoir;

(3) the necessary land, in the riverbed and ashore, along the Péribonca river and its tributaries, and also along the Bonnard river, in the bed of the Lac Manouane reservoir, between the said reservoir and the last mentioned river, and elsewhere as may be required, for the operation of such water-powers and the maintenance, reconstruction and operation of the dams, channels, tunnels and all the other works erected for that purpose.

**2.** The company may operate, maintain and reconstruct the dams, channels, tunnels and all the other works erected for the operation of the water-powers contemplated in section 1.

The plans and specifications relating to the reconstruction of the dams, channels, tunnels and other works must receive prior approval by the Government.

**3.** The term of the lease authorized under this Act will be fifty years from 1 January 1984.

The term may be extended for an additional period of twenty-five years if the company gives notice to that effect within twelve months preceding 1 January 2033.

The modalities and conditions of the extension shall be established by mutual agreement within twelve months preceding 1 January 2034.

**4.** The company shall pay to the Government, for the operation of the water-powers and land contemplated in section 1, the following royalties:

(1) from 1 January to 31 December 1984, \$0.1913 per 1 000 kilowatt-hours of electricity produced by the Chute-des-Passes, Chute-du-Diable and Chute-à-la-Savane hydro-electric plants;

(2) from 1 January 1985 to 31 December 2033, the royalty provided for in subparagraph 1 as indexed annually according to such formula as may be prescribed in the lease authorized under this Act.

The royalties described in the first paragraph also take the place of rental for the dam-storages of Lac Manouane and Passe-Dangereuse.

**5.** The company shall not lend, sublet or alienate any rights or land leased under this Act unless it obtains prior authorization from the Government and, where such is the case, it complies with the conditions determined by the Government.

**6.** The company shall be responsible for any damage caused to property forming part of the public domain or to third parties as a result of the works and operations contemplated by this Act.

**7.** The Government shall become the owner without compensation, from the end of the lease authorized under this Act, or the extension thereof, of the improvements and works that shall have been used for the operation of the water-powers contemplated in section 1; however, the Government may waive this right at any time before the expiry of the lease or of the extension thereof.

**8.** This Act replaces the Act respecting the leasing of part of the water-powers of the Peribonka river (1950, chapter 60) and the Act to facilitate the industrial development of the Province and respecting Aluminum Company of Canada, Limited (1955-56, chapter 49).

**9.** This Act shall operate notwithstanding the provisions of sections 2 and 7 to 15 of the Constitution Act, 1982 (Schedule B of the Canada Act, chapter 11 in the 1982 volume of the Acts of the Parliament of the United Kingdom).

**10.** This Act comes into force on the date fixed by proclamation of the Government, but has effect from 1 January 1984.